

瑞典斯德哥尔摩当地时间2022年10月6日13:00(北京时间19:00),瑞典文学院将2022年度诺贝尔文学奖颁给了法国女作家安妮·埃尔诺。颁奖词称“她以极大的勇气与手术刀般的锐利,揭开了构筑个人记忆的那些根源、内里的种种疏远,以及集体性的拘束”。

法国作家近些年获诺奖的几率不低,该国作家勒·克莱齐奥在2008年、帕特里克·莫迪亚诺在2014年获诺奖。

这位得主不算“冷”! 其三部作品中文版 正在出版路上

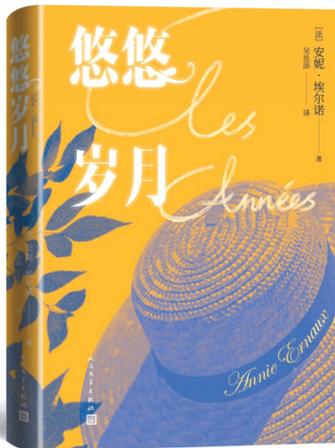
“押宝”诺奖得主作品赢家是谁?
上海人民出版社和人民文学出版社

比起去年的诺贝尔文学奖得主阿卜杜勒拉扎克·古尔纳和前年的露易丝·格丽克,今年的安妮·埃尔诺不算爆冷。诺奖揭晓前,有许多媒体及读者根据一家博彩公司的赔率榜来预测获奖作家,安妮·埃尔诺榜上有名,而且位置比较靠前。

对于出版界来说,每年诺贝尔文学奖揭晓,也会引来一波文学热潮。哪家出版社曾经或者正在引进新晋得主作品的中文版,也是众人道贺的“押中赢家”对象。今年的祝贺声给到了人民文学出版社和上海人民出版社。安妮·埃尔诺《悠悠岁月》于2009年由人民文学出版社引进出版,2021年这部作品再版。上海人民出版社在2022年有三部安妮·埃尔诺的作品已在出版流程中,可谓今年的诺奖得主“大赢家”,分别是《一个女人》《一个女孩》《一个男人的位置》。其中《一个男人的位置》《一个女人》分别在法国创造了50万和45万册的销量。

《一个女人》曾以《一个女人》之名,2003年由百花文艺出版社引进出版中文版。书评人侯雯雯说:“这几年,女性视角叙述女性生活体验、女性为主体的书写,越来越受到关注。这可能也是安妮·埃尔诺获奖的一个原因。”

《悠悠岁月》中文版获得了“21世纪2009年度最佳外国小说奖”。在《悠悠岁月》中文版中,“致中国读者”的部分,安妮·埃尔诺写道,“2000年春天,我第一次来到中国,先到北京,后到上海。我应邀在一些大学里谈了自己的写作。……中国,我在童年时就多少次梦想过的地方,我在想象中在那里漫步……我在街道和建筑工地的喧闹中、在偏僻的胡同和公园的宁静中漫步。我在最新式的高楼旁边呼吸着平房的气息。我注视着一群群小学生,被货物遮住的骑车人,穿着西式婚纱拍照的新娘。我怀着一种亲近的感觉想到,我们的语言、我们的历史不一样,但是我们在同一个世界上。……最大的希望是我的小说《悠悠岁月》——译成你们的语言使我充满喜悦——能使你们,中国朋友,接触一种法国人的记忆。”



《悠悠岁月》中文版

据出版方人民文学出版社在书中介绍,“21世纪年度最佳外国小说”,是一项新创的国际文学作品评选活动。在世界文学格局中,由中国文学研究机构和文学出版机构为外国当代作家作品评奖、颁奖,并将一年一度进行下去,这是一个首创。

“21世纪年度最佳外国小说”评选活动由人民文学出版社和中国外国文学学会及各语种文学研究会(学会)联合举办,人民文学出版社主办。

评委会认为,入选“21世纪年度最佳外国小说”的作品应当是“世界各国每一年度首次出版的长篇小说,具有深厚的社会、历史、文化内涵,有益于人类的进步,能够体现突出的艺术特色和独特的美学追求,并在一定范围内已经产生较大的影响”。

“21世纪年度最佳外国小说”评选委员会这样评价《悠悠岁月》:“通过对从(二十世纪)四十年代直到今天的一些照片的记述,采用她创造的‘无人称自传’这种前所未有的体裁,回忆了她在这一历史时期经历的特定岁月。作者把个人的私事与时代的大事融合在一起,在自己回忆的同时促使别人回忆,从而使这部自传成为整整一代法国人、特别是法国妇女的集体记忆。崭新的风格和出色的语言使《悠悠岁月》成为一部杰作,安妮·埃尔诺也因此当之无愧地跻身于法国当代第一流作家之列。”



Annie Ernaux

法国女作家安妮·埃尔诺获2022年诺贝尔文学奖

编剧电影《正发生》获金狮奖
或为其增加得奖胜算

安妮·埃尔诺出生于1940年,是当代法国文坛上最有影响力的女作家之一,擅长用细腻、伤感的笔触创作自传体小说。她起初在中学任教,后来在法国远程教育中心工作,退休后继续写作。埃尔诺从1974年开始创作,至今已出版了约15部作品。

《位置》《一个女人》等作品用细腻、伤感的笔触生动描绘了出身贫寒的父母如何为使自已及下一代摆脱社会最底层地位所进行的充满失落、绝望、希冀、梦想的奋斗过程,准确、客观地再现了法国当代不同社会阶层的人们在心理、生活习惯、兴趣爱好等价值观方面的巨大差别,同时也以极其痛苦和矛盾的心情,真切表达了对父母及故乡的爱恨交加。

在诺贝尔奖官网上,有一个投票选项:你读过安妮·埃尔诺的书吗?投票人数不算多,633人当中,有85%选择了No。不过,没有读过她书的人,或许看过或者知道2021年威尼斯电影节最佳影片金狮奖电影《正发生》,其原著作者以及编剧正是安妮·埃尔诺。

《正发生》2021年11月24日在法国上映。电影讲述了上世纪60年代法国年轻女学生安妮怀孕后想要堕胎的心路历程和行为举止,将女主人公安妮的无助、痛苦、决绝等复杂情绪展现在观众面前。这部电影的成功,或许也增加了安妮·埃尔诺获得诺奖的胜算。

封面新闻记者 张杰

安妮·埃尔诺获奖 对中国文坛有何启发?

安妮·埃尔诺曾表示,一个小说家的天职,就是讲述事实,表现那些从未有发言权的底层人群的生活情景是她应尽的义务。

也许正是如此,安妮·埃尔诺极其擅长在社会、性别、阶层方面做出具有超越现实的描写,其作品带有浓厚的个人色彩。

如何面对安妮·埃尔诺带来的“文学新风潮”?中国作家协会副主席何建明直言,无论是从文学叙述的技巧、叙述的角度、叙述的心态,还是对生活独立性的理解上,安妮·埃尔诺的创作方法论都值得学习。

“中国处在大变革当中,现实生活丰富多彩,可以写出特别好的作品,但是我们的很多一流作家,很少接触现实生活,写的还是读者已经审美疲劳的老三样,叙事的方式也老旧。安妮的作品粗看比较零碎,是一种自述的写作方式,恰恰就是那种看上去零碎的叙述,代表了安妮·埃尔诺他们这一批成熟的欧洲知识分子对社会的无奈彷徨,追求希望但又不断地失望。”何建明认

为,中国作家想在诺奖领域梅开二度,具有现实文学指向意义的创作理念很重要:“欧洲这几年很混乱,安妮·埃尔诺的这种叙事风格符合当今世界的状态,能给我们带来启发。本次的诺奖评委可能考虑到了当下的时代背景,恐怕这就是她今年获奖的一个重要原因。”

安妮·埃尔诺获奖后俨然成了文化爱好者的“新宠”。有不少人提出要“解锁新书单”,甚至有手速惊人的网友已经晒出了崭新的订单。

不过,何建明提出,无论是创作者还是读者都要警惕盲目跟风:“开阔视野是可以的,但从众心理会让人完全丢失自己的创作方向。”

“世界各种流派丰富多彩,文学艺术里那些非常广阔、奇妙、独特的东西已经明确地放在我们面前,但一直不被认识。我们应该静下心来思考安妮·埃尔诺为什么能获奖。除了她,还有很多国内外的优秀作家值得学习,走自己选择的方向,然后形成自己的创作道路,这才是对的。”何建明说。

据中新网